

Tender Notice / *Objava tendera*

Tender for purchase of forklifts and mold for behaton for Correctional Institutions

/

Tender za nabavku viljuškara I kalupa za behaton za Kazneno-popravne zavode u Srbiji

Tender Reference No / *Referentni broj tendera*: PSRB-SOE05-21-22-SM014

Help – Hilfe zur Selbsthilfe (Help) is a humanitarian, non-governmental, non-profit organization founded in 1981 that works in around 20 countries throughout the world, including in Serbia.

Help – Hilfe zur Selbsthilfe (Help) je humanitarna, nevladina, neprofitna organizacija osnovana 1981. godine, aktivna u oko 20 zemalja širom sveta, uključujući i Srbiju.

Help, for its project SOE05, funded by German government, invites all qualified and specialized contractors to participate in the tender for purchase of forklifts and mold for behaton for Correctional Institutions.

Help, u okviru svog projekta SOE05, finansiranog od strane Nemačke vlade, poziva sve kvalifikovane i specijalizovane dobavljače/izvođače da učestvuju u tenderu za nabavku viljuškara I kalupa za behaton za kazneno-popravne zavode.

Tender Release Date / *Datum objave tendera*: 14.10.2021., 08:00

Tender Closure / *Datum zatvaranja tendera*: 04.11.2021., 14:00

The tender documents will provide all relevant information in detail and can be obtained in Help's Nis office at Obrenovićeveva 36/2, where dossier can be picked up / *U tenderskoj dokumentaciji nalaze se sve detaljne relevantne informacije, a dokumentacija se može dobiti u: Help-ovoj kancelariji u Nišu na adresi Obrenovićeveva 36/2, gde se može preuzeti dokumentacija.*

The tender documents will provide all relevant information in detail and will be provided by Email upon receipt of you Letter of Interest which you may send to: *Sanja Mitic, helpnis@help-serbia.org.rs, smitic@help-serbia.org.rs*

U tenderskoj dokumentaciji nalaze se sve detaljne relevantne informacije, a dokumentacija se može dobiti putem elektronske pošte, nakon prijema vašeg pisma o zainteresovanosti koje možete poslati na sledeću adresu: Sanja Mitic, helpnis@help-serbia.org.rs, smitic@help-serbia.org.rs.

All bids, including the required documents outlined in the tender documents, shall be submitted in a sealed envelope, as well as on CD as electronic version to Help – Hilfe zur Selbsthilfe, Help Nis Office at the following address: Obrenoviceva 36/2, as per the above deadline.

Sve ponude, uključujući i traženu prateću dokumentaciju navedenu u tenderskoj dokumentaciji, moraju biti dostavljene u zatvorenoj kovrti, kao I CD sa elektronskim verzijama traženih dokumenat, kancelariji Help – Hilfe zur Selbsthilfe u Nišu na sledeću adresu: Obrenovićeveva 36/2, do navedenog roka.

Late bids will be rejected and returned unopened.

Zakasnele ponude će biti odbijene i vraćene neotvorene.

The tender documents shall be marked with all relevant information in detail, including date, time, and place for the submission of the Tender.

Tenderska dokumentacija mora biti detaljno obeležena svim potrebnim informacijama, uključujući datum, vreme i mesto predaje tendera.

All questions and comments should be addressed in writing to: *helpnis@help-serbia.org.rs*, *smitic@help-serbia.org.rs*.

Sva pitanja i komentare treba dostaviti pisanim putem na: helpnis@help-serbia.org.rs, smitic@help-serbia.org.rs.

Please quote as reference: PSRB-SOE05-21-22-SM014

Kao referencu molimo navedite: PSRB-SOE05-21-22-SM014